

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2009-2010

2 FEBRUARI 2010

Voorstel van resolutie inzake de tweede Toetsingsconferentie van het Verdrag van Ottawa (29 november-4 december 2009 in Carthago)

TEKST AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE VOOR
DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN EN
VOOR DE LANDSVERDEDIGING

Voorstel van resolutie inzake het actieplan van Cartagena 2010-2014 tot herziening van het Verdrag van Ottawa op het verbod op antipersoonsmijnen

(Nieuw opschrift)

De Senaat,

A. Gelet op de conclusies van de eerste Toetsingsconferentie van de Staten die Partij zijn bij het Verdrag inzake het verbod op het gebruik, de opslag, de productie en de overdracht van antipersoonsmijnen en inzake de vernietiging ervan, van 28 november tot 3 december 2004 gehouden te Nairobi (Kenia);

B. Gelet op de conclusies van de tweede Toetsingsconferentie van de Staten die Partij zijn bij het Verdrag inzake het verbod op het gebruik, de opslag, de productie en de overdracht van de antipersoons-

Zie:

Stukken van de Senaat:

4-1511 - 2009/2010:

Nr. 1: Voorstel van resolutie van de heer Philippe Fontaine c.s.

Nr. 2: Amendementen.

Nr. 3: Verslag

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2009-2010

2 FÉVRIER 2010

Proposition de résolution sur la 2^e Conférence de révision de la Convention d'Ottawa (29 novembre-4 décembre 2009 à Carthage)

TEXTE ADOPTÉ
PAR LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTÉRIEURES
ET DE LA DÉFENSE

Proposition de résolution relative au Plan d'action de Carthagène 2010-2014 révisant la Convention d'Ottawa sur les mines antipersonnel

(Nouvel intitulé)

Le Sénat,

A. Considérant les conclusions de la première Conférence d'examen des États parties à la Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction, tenue à Nairobi (Kenya) du 28 novembre au 3 décembre 2004;

B. Considérant les conclusions de la deuxième Conférence d'examen des États parties à la Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et

Voir:

Documents du Sénat:

4-1511 - 2009/2010:

N° 1: Proposition de résolution de M. Philippe Fontaine et consorts.

N° 2: Amendements.

N° 3: Rapport.

mijnen en inzake de vernietiging ervan, van 29 november tot 4 december 2009 gehouden te Cartagena (Colombia), met als thema « Een gezamenlijk engagement voor een mijnenvrije wereld »;

C. Gelet op de strategie van de Europese Unie 2008-2013 voor de strijd tegen mijnen;

D. Overwegende dat in het actieplan van Cartagena, dat op 4 december 2009 werd aangenomen, de verbintenis wordt aangegaan de 39 Staten die nog geen partij zijn met alle middelen te overtuigen om het Verdrag van Ottawa te ondertekenen;

E. Overwegende dat in het actieplan van Cartagena 2010-2014 de verbintenis wordt aangegaan de naleving van de normen van het Verdrag van Ottawa door gewapende overheidsactoren en niet-overheidsactoren te bevorderen;

Vraagt de regering :

1. opnieuw te bevestigen dat zij vastberaden is bij te dragen aan een wereld die absoluut vrij is van antipersoonsmijnen, en aan alle doelstellingen van het Verdrag van Ottawa;

2. steun te verlenen aan de universalisering van het Verdrag van Ottawa, aan de uitvoering van de verplichtingen van de Staten die Partij zijn bij het Verdrag, namelijk om het lijden van burgers in bemijnde gebieden te verzachten, ontmijningsoperaties op te starten en de overlevenden de nodige hulp te bieden, en vrijwillig de nodige informatie te verstrekken om de internationale strijd tegen mijnen efficiënter te maken;

3. rechtstreeks hulp te bieden aan de honderdduizenden mensen wereldwijd die mijnontploffingen hebben overleefd en de rest van hun leven verzorging en bijstand nodig hebben;

4. meer rekening te houden met de rol van de gewapende niet-staatsgebonden actoren in het gebruik van antipersoonsmijnen en hulp te bieden in de zones die door deze actoren worden gecontroleerd; deze groepen ertoe aan te zetten, de bij de oproep van Genève horende verklaring inzake het totale verbod op antipersoonsmijnen en samenwerking tegen mijnen, te ondertekenen;

5. de resultaten van het actieplan van Cartagena 2010-2014 te analyseren om zo nieuwe concrete maatregelen op te stellen om de doelstellingen van het Verdrag van Ottawa uit te voeren en :

— de ontmijningsoperaties te versnellen;

— snelle, adequate en gepaste hulp te bieden aan de overlevenden van mijnexplosies;

sur leur destruction, tenue à Carthagène (Colombie) du 29 novembre au 4 décembre 2009, sous le thème « Un engagement partagé pour un monde sans mines »;

C. Considérant la stratégie de l'Union européenne 2008-2013 pour une action contre les mines;

D. Considérant que le Plan d'action de Carthagène, adopté le 4 décembre 2009, s'engage à convaincre par tous les moyens les 39 États non encore parties à signer la Convention d'Ottawa;

E. Considérant que le Plan d'action de Carthagène 2010-2014 s'engage à promouvoir le respect universel des normes de la Convention d'Ottawa par les acteurs armés étatiques et non étatiques;

Demande au gouvernement :

1. de réaffirmer sa détermination à contribuer à l'avènement d'un monde véritablement exempt de mines antipersonnel, ainsi qu'à l'ensemble des objectifs de la Convention d'Ottawa;

2. d'encourager l'universalisation de la Convention d'Ottawa, la réalisation des obligations qui incombent aux États parties aux termes de la Convention, tendant notamment à atténuer les souffrances des civils qui vivent dans les régions minées, à engager des opérations de déminage et à fournir aux survivants l'aide dont ils ont besoin, ainsi qu'à livrer volontairement des informations propres à rendre plus efficaces les efforts internationaux de lutte contre les mines;

3. de fournir une aide directe aux centaines de milliers de personnes qui, de par le monde, ont survécu aux explosions de mines et ont besoin de soins et d'assistance pour le reste de leur vie;

4. de mieux prendre en compte le rôle des acteurs armés non étatiques dans l'utilisation de mines antipersonnel ainsi que la fourniture d'une assistance dans les zones contrôlées par ces acteurs non étatiques; encourager la signature par ces groupes de la déclaration d'engagement attaché à l'appel de Genève pour l'adhésion à une interdiction totale des mines antipersonnel et à une coopération dans l'action contre les mines;

5. d'analyser les résultats du Plan d'action de Carthagène 2010-2014 afin d'élaborer de nouvelles mesures concrètes pour mettre en œuvre les objectifs de la Convention d'Ottawa, nouvelles mesures qui doivent permettre :

— d'accélérer les opérations de déminage;

— de fournir une assistance immédiate, adéquate et appropriée aux personnes qui ont survécu à l'explosion de mines;

6. het actieplan van Cartagena (2010-2014) met als thema « Een einde maken aan het lijden dat wordt veroorzaakt door antipersoonsmijnen » te promoten;

7. de nodige diplomatieke initiatieven te blijven nemen om te komen tot een verbod op en de uitbanning van alle soorten mijnen;

8. hulp aan slachtoffers van antipersoonsmijnen op te nemen in ons beleid inzake ontwikkelingssamenwerking;

9. de naleving te waarborgen van de wetgeving die investeringen verbiedt in ondernemingen die bij antipersoonsmijnen zijn betrokken;

10. erop toe te zien dat de Europese acties tegen mijnen gefinancierd blijven.

6. de promouvoir le Plan d'action de Carthagène (2010-2014) sous le thème : « Mettre fin à la souffrance causée par les mines anti-personnelles »;

7. de continuer à prendre les initiatives diplomatiques adéquates afin de parvenir à l'interdiction et l'élimination de toutes les catégories de mines;

8. d'inscrire dans notre politique de coopération au développement l'aide aux victimes des mines anti-personnel;

9. de garantir le respect de la législation interdisant les investissements dans des entreprises impliquées dans les mines antipersonnel;

10. de veiller au maintien du financement des actions européennes contre les mines.